



Palazzo Passionei Paciotti  
61029 Urbino (PU) via Valerio, 9

**SEGRETERIA**

Tel. 0722 305680  
e-mail: [fondazionebo@uniurb.it](mailto:fondazionebo@uniurb.it)  
sito internet: [www.fondazionebo.it](http://www.fondazionebo.it)

**BIBLIOTECA**

Tel. 0722 305681/2/3  
Fax 0722 305686  
e-mail: [biblioteca.fondazionebo@uniurb.it](mailto:biblioteca.fondazionebo@uniurb.it)

**ARCHIVIO URBINATE**

Tel. 0722 305684  
e-mail: [ursula.vogt@uniurb.it](mailto:ursula.vogt@uniurb.it)



1958  
UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI URBINO  
CARLO BO



Fondazione  
Cassa di Risparmio di Fiesara 1841



CITTA  
DI URBINO



FONDAZIONE CARLO E MARISE BO  
per la Letteratura Europea Moderna e Contemporanea

## XIII LEZIONE URBINATE

**Michael Roesner**

Professore di Filologia romanza  
Università di Monaco di Baviera

Tradurre la realtà  
Lezioni di Pirandello per un mondo globalizzato

AULA MAGNA COLLEGIO RAFFAELLO  
Piazza della Repubblica, 13 – Urbino

Giovedì, 19 ottobre 2017, h. 10.00

**ROESSNER, Michael** \* 1953 Dr. iuris, Dr. phil. dell'Università di Vienna

Assistant Professor dell'Università di Vienna tra il 1979 e il 1991; dal 1991 professore di Filologia Romanza nella Ludwig-Maximilians-Universität di Monaco di Baviera; Visiting Professor nelle Università di Salisburgo, Innsbruck, Buenos Aires e Tucumán (Argentina), Concepción (Chile), Querétaro (Messico), Porto Alegre (Brasile).

Co-Editore della rivista Iberoromania, delle collane TCCL (Teoria y critica de la cultura y literatura (Olms, Hildesheim-Zürich-N.York), Studia litteraria (Egert, Wilhelmsfeld, fino a 2014) e Junge Wiener Romanistik (Böhlau, Wien-Graz-Köln).

Curatore e traduttore dell'edizione delle opere di Luigi Pirandello in tedesco in 16 volumi.

Presidente del Centro Europeo di studi pirandelliani, Monaco di Baviera.

Accademico numerario dell'Accademia Austriaca delle Scienze e Direttore dell'Istituto di studi culturali e storia del teatro di quest'Accademia (dal 2009 in poi).

Grand'Ufficiale al Merito della Repubblica Italiana, Grand'Ufficiale della Stella della Solidarietà Italiana Membro del PEN austriaco, accademico numerario dell'Accademia Austriaca delle Scienze.

Selezione di Pubblicazioni importanti: Pirandello Mythenstürzer 1980; Gefangenschaft 1981; Auf der Suche nach dem verlorenen Paradies 1988; Lateinamerikanische Literaturgeschichte 1995, <sup>2</sup>2002 und <sup>3</sup>2007; Literarische Kaffeehäuser. Kaffeehausliteraten 1999; “¡Bailá! ¡Vení! ¡Volá!”: El fenómeno tanguero y la literatura, Frankfurt 2000, “Informationen über meinen unfreiwilligen Aufenthalt auf der Erde. Leben und Werk von Luigi Pirandello”, 2001; (insieme con Fausto De Michele): Pirandello e l'identità europea, 2007; (con Heidemarie Uhl): Renaissance der Authentizität? Über die neue Sehnsucht nach dem Ursprünglichen, Bielefeld: transcript, 2012; (con Alessandra Sorrentino): Pirandello e la traduzione culturale, Roma: Carrocci 2012; (con Federico Italiano): Translatio/n. Narration, Media and the Staging of Differences, Bielefeld: transcript, 2012; (con Hermann Blume, Elisabeth Grossegger e Andrea Sommer-Mathis): Inszenierung und Gedächtnis. Soziokulturelle und ästhetische Praxis, Bielefeld: transcript, 2014; (con Hermann Blume e Christoph Leitgeb): Narrated Communities - Narrated Realities. Narration as Cognitive Processing and Cultural Practice, Rodopi-Brill, 2015.

## XIII LEZIONE URBINATE

### *Tradurre la realtà* *Lezioni di Pirandello per un mondo globalizzato*

**Michael Roessner**  
**Ludwig-Maximilians-Universität München**

**Aula Magna Collegio Raffaello**  
**Piazza della Repubblica, 13 - Urbino**

**Giovedì 19 ottobre 2017, h. 10.00**

#### Lezioni Urbinate

- I - 2003 Carlo Ossola “Del non - finito nelle arti”
- II - 2004 Mario Lavagetto “Macerie nel Novecento”
- III - 2005 Remo Bodei “Bellezza vaga”
- IV - 2006 Francesco Orlando “Opera letteraria ed autore”
- V - 2007 Sergio Givone “La biblioteca di Babele. Filosofia della storia e romanzo (anti)filosofico”
- VI - 2008 Enrico Bellone “Modernità di Galileo. Pensiero, Cosmo, Evoluzione”
- VII - 2009 Pietro Boitani “Poesia delle stelle”
- VIII - 2010 Nadia Fusini “Il teatro delle passioni in Shakespeare”
- IX - 2012 John Freeman “How to read a novelist Come si legge un narratore”
- X - 2013 Salvatore Settis “Destini dell'arte classica  
1. La metamorfosi del gusto  
2. I musei dell'arte antica”
- XI - 2016 Luciano Canfora “Genesi e sviluppo della storiografia”
- XII - 2017 Edoardo Boncinelli “Cosa intendiamo quando parliamo di progresso”